

立法會財經事務委員會
LegCo Panel on Financial Affairs

籌劃二零一一年人口普查
Plan for the 2011 Population Census

二零零九年一月五日
5 January 2009



背景 Background

人口統計 Statistics on the Population

1. 人口普查/中期人口統計系列

Population Census/By-census series

- 人口普查 Population Census : 1961, 1971, 1981, 1991, 2001, 2011
中期人口統計 Population By-census : 1966, 1976, 1986, 1996, 2006

- 宗旨 Aim

旨在搜集本港人口的社會和經濟特徵，以及按地區分布的
最新基準資料

To obtain up-to-date benchmark information on the
socio-economic characteristics of the population and on its
geographical distribution



背景 Background

人口統計 Statistics on the Population (續 Continued)

1. 人口普查/中期人口統計系列 (續) Population Census/Population By-census series (Continued)

- **特點 Special features**
 - a) **大規模**
Huge scale
 - b) **可為細小地理分區及特定人口分組編製數據**
Enables data on small geographical area and on particular population sub-groups to be compiled
- **用途 Usage**

人口普查／中期人口統計資料對政府在規劃和制訂政策方面，以及私人機構和學者在商業及研究的用途上，均十分重要
Such information is vital to Government for planning and policy formulation and important to the private sector and academia for business and research purposes

2



背景 Background

人口統計 Statistics on the Population (續 Continued)

- 2. **綜合住戶統計調查**
General Household Survey
- 3. **透過行政記錄(例如出生、死亡、結婚、進出香港等)**
編製的統計數字
Statistics compiled from administrative records (e.g. birth, death, marriage, entry into and departure from Hong Kong)

3



人口普查與中期人口統計

Population Census and Population By-census

人口普查

Population Census

- 全面人口點算
Complete headcount
- 長問卷及短問卷
Long and short form

中期人口統計

Population By-census

- 只進行大規模抽樣調查
(只有長問卷)
Only a very large scale sample survey (long form only)
- 在內容及性質上與人口普查相同
Similar in contents and features to Population Census



抽樣 Sampling

人口普查 Population Census	長問卷抽樣比率 Sampling Fraction of Long Form
2001	1/7
2006	1/10
2011	1/10

- 抽樣比率由2001的1/7調低至2011的1/10
Reducing the sampling fraction from 1/7 in 2001 to 1/10 in 2011
 - 節省資源
Reduce resource requirements
 - 能達致所需的精確度，進行統計推論
Provide the required precision for statistical inference



多模式的資料搜集方法

Multi-modal data collection approach

現有模式

Existing mode

➤ 面談訪問

Face-to-face interviews

- ◆ 統計員探訪住戶，與住戶內各人進行訪問
Enumerators visit the households to interview persons therein one by one



多模式的資料搜集方法

Multi-modal data collection approach

將會引入的新增模式

Additional modes to be introduced

➤ 電子形式(長問卷及短問卷)

Electronic means (long and short form)

- ◆ 經由互聯網自行填報
Self-enumeration on the Internet

➤ 郵遞問卷 (只有短問卷)

Postal return (short form only)



資料搜集期 Data Collection Period

主要考慮：

Major considerations:

➤ 資料搜集方式
Mode of data collection

多模式的資料搜集方法，將會更具成本效益和方便市民參加普查
The multi-modal data collection approach will be more cost-efficient and client-oriented

➤ 學校假期
School holidays

過往人口普查安排特別學校假期
Arrangement of special school holidays in previous censuses

➤ 天氣情況
Weather condition

良好的天氣有利進行訪問
Good weather facilitates the conduct of household visits



資料搜集期 Data Collection Period

主要考慮：

Major considerations:

➤ 工作成本
Project cost

透過新的系統來處理寄回的問題和經由互聯網自行填報的資料，向受訪者提供更多選擇和增添便利
Provide respondents with extra options and convenience through the optimal use of the new systems for handling postal returns and supporting self-enumeration on the Internet

➤ 人口流動性增加
Increasing mobility

延長資料搜集期可增添靈活性，再配合多模式的資料搜集方法可增加成功接觸住戶的機會
Longer data collection period coupled with the new multi-modal data collection approach will increase the chance of contacting the households successfully



資料搜集期 Data Collection Period

人口普查/
中期人口統計
Population
Census / By-census

資料搜集期(日數)
Data Collection Period (Number of Days)

2001

15-27.3.2001 (13)

2006

15.7-1.8.2006 (18)

2011

19.6-2.8.2011 (45)

第一階段 (1st stage)
自行填報 Self-enumeration

第二階段 (2nd stage)
面談訪問 Face-to-face interviews

2011 六月 June							2011 七月 July							2011 八月 August						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六
			1	2	3	4						1	2	1	2	3	4	5	6	
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27
26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31			
							31													

10



資料搜集期 Data Collection Period

自行填報：郵遞問卷（短問卷）
Self-enumeration: Postal return (Short Form)

←————→
19.6.2011 30.6.2011

自行填報：遞交電子問卷（長問卷及短問卷）
Self-enumeration: E-questionnaire (Long and Short Form)

←—————+————→
19.6.2011 8.7.2011 15.7.2011

面談訪問
Face-to-face interviews

←————→
16.7.2011 2.8.2011

六月
June

七月
July

八月
August

2011

11



人口普查資料保密 Confidentiality of the Census Data

- 根據《普查及統計條例》的規定，向未獲授權人士透露個人或個別住戶的資料，即屬違法。統計處會採取一系列措施，以確保資料保密。

The confidentiality of census data is governed by the Census and Statistics Ordinance under which it is an offence to disclose the particulars of individual persons or households to unauthorised persons. The C&SD will take a series of measures to ensure data confidentiality.

- 如有需要，統計處會向個人資料私隱專員公署尋求意見，以確保所執行的措施能符合《個人資料（私隱）條例》和相關的實務守則/指引。

If needed, C&SD would seek the advice of Privacy Commissioner for Personal Data on privacy issues to ensure the implemented measures can comply with Personal Data (Privacy) Ordinance and relevant code of practice/guidelines.



數據項目 Data Topics

- 諮詢已於二零零八年年中展開

Consultation started in mid 2008

- 諮詢對象：超過160決策局、政府部門、主要機構、專上學院的有關學系/部門

Consultation targets : More than 160 policy bureaux, government departments, prominent organisations, relevant faculties/departments in academic institutions

- 目的為每次進行人口普查／中期人口統計前作出檢討，以達致切合時宜及滿足用者的要求

Objective is to review before the conduct of each census/by-census to ensure that they remain relevant and meet users' needs



數據項目 Data Topics

主要考慮的因素

Major factors to be considered

1. 數據是否有用
Usefulness of data
2. 受訪者能否或是否願意作答
Willingness and ability of the respondents to answer
3. 項目是否容易為一般統計員所明白
Ability of the enumerators to understand
4. 有否其他數據來源及資料搜集途徑
Existence of other data sources/
data collection channels
5. 數據必須容易處理
Processing efforts
6. 與以往人口普查及中期人口統計數據的可比性
Comparability of data with previous
censuses/by-censuses
7. 訪問需要在合理的時間內完成
Keeping the interviewing time within
reasonable length
8. 聯合國的建議及國際標準
Recommendations of the United Nations and
international practices



數據項目 Data Topics

建議的數據項目為41個

A total of 41 topics proposed

- 人口及社會特徵(8個項目)
Demographic and social characteristics (8 topics)
- 教育特徵(6個項目)
Educational characteristics (6 topics)
- 經濟特徵(9個項目)
Economic characteristics (9 topics)
- 內部遷移特徵(3個項目)
Internal migration characteristics (3 topics)
- 房屋特徵(9個項目)
Housing characteristics (9 topics)
- 住戶特徵(6個項目)
Household characteristics (6 topics)



未來路向 Way Forward

支援性電腦系統和網上應用程式的可行性研究(包括業務程序重組)已於二零零八年六月展開，預計在二零零九年年初完成

The feasibility study (including business process re-engineering) for the supporting computer systems and web applications started in June 2008 and will be completed by early 2009



未來路向 Way Forward

- 預算二零一一年人口普查所需的電腦設備和服務會需要一筆由二零零九至一零年度計至二零一三至一四年度五年期間的8,700萬元非經常費用

It is estimated that the computer equipment and services for the 2011 Population Census project will incur a non-recurrent cost of some \$87 million over a five-year period from 2009-10 to 2013-14

- 二零零九年中向財務委員會就撥款建議徵求議員的批准
Seeking funding approval in the Finance Committee in mid 2009



完
End